

QUÈ CAL SABER?

ALGUNES LOCUCIONS ERRÒNIES (II)

Vegem altres exemples de locucions prepositives errònies.

A BASE DE

La locució *a base de* únicament és correcta quan descriu els ingredients fonamentals d'un remei o d'un plat. Cal evitar-la quan indica la utilització insistent d'un mitjà.

Aquesta sopa és feta **a base de** verdures

L'ungüent de diaquiló és fet **a base d'**oli d'oliva i emplastre de litargiri

Ha conseguit el seu objectiu *a base de* treballar moltíssim

Ha aconseguit el seu objectiu **a força de** treballar moltíssim

Ha aconseguit el seu objectiu **a còpia de** treballar moltíssim

EN BASE A

Cal substituir aquesta locució incorrecta per altres de genuïnes.

He fet aquest treball *en base a* les instruccions que em vas donar

He fet aquest treball **tenint en compte** les instruccions que em vas donar

He fet aquest treball **a partir de** les instruccions que em vas donar

He fet aquest treball **segons** les instruccions que em vas donar

He fet aquest treball **d'acord amb** les instruccions que em vas donar

AL RESPECTE

Aquesta locució sol situar-se al final d'una frase per tal de fer referència a un element lingüístic de la mateixa oració quan, per raons d'estil, se'n vol evitar la repetició. No és tracta, però, d'una expressió genuïna catalana, i cal reemplaçar-la per una altra que ho sigui o per un pronom feble.

Pel que fa a les subvencions d'enguany, no hem rebut encara cap notícia *al respecte*

Pel que fa a les subvencions d'enguany, no **n'**hem rebut encara cap notícia

El debat sobre la nova llei ha estat ajornat; per tant, no hi ha novetats *al respecte*

El debat sobre la nova llei ha estat ajornat; per tant, no hi ha novetats **sobre aquesta qüestió**

Comissió de Lexicografia de la Societat Catalana de Biologia

Amb la col·laboració del TERMCAT